

The Cluster Munition Coalition is led by a Governance Board of:

Action On Armed Violence, Afghan Landmine Survivors Organisation,
Asociación para Políticas Públicas-APP, Cambodia Campaign to Ban Landmines,
Campaña Colombiana Contra Minas, DanChurchAid, Handicap International, Human Rights Watch,
ICBL Georgian Committee, IPPNW, Mines Action Canada, Ban Landmines Campaign Nepal (NCBL),
Norwegian People's Aid, PAX (formerly IKV Pax Christi Netherlands), Protection.



**مذكرة بشأن اتفاقية الذخائر العنقودية
الاجتماع الخامس للدول الأطراف
سان خوسيه، كوستاريكا، 2 - 5 سبتمبر 2014**

الموقع الرسمي للاتفاقية: <http://www.clusterconvention.org>
الموقع الرسمي للمؤتمر: <https://5msp.clusterconvention.org>

سوف ينعقد الاجتماع الخامس للدول الأطراف في اتفاقية الذخائر العنقودية في سان خوسيه، كوستاريكا بين 2 و5 سبتمبر 2014.

هذا الاجتماع السنوي، يجمع الممثلين الحكوميين من الدول الأطراف والدول الموقعة وغير الموقعة على اتفاقية الذخائر العنقودية، بالإضافة إلى هيئات الأمم المتحدة والمنظمات الدولية ومنظمات المجتمع المدني والناجين من الذخائر العنقودية.

إن الدول الأطراف والدول الموقعة مدعوة إلى المشاركة في التعرف على **التقدم المحرز** حتى الآن في تنفيذ اتفاقية الذخائر العنقودية، وإلى مناقشة **الخطط المعدة** وأية **تحديات** أو **معوقات** تواجهها، وكذلك أية **متطلبات بالمساعدة الدولية**. إنها فرصة للدول الموقعة لأن تشارك وهي مجهزة بإعلان عن التصديق. ونشجع الدول غير الموقعة على الحضور لإعلان التقدم المحرز فيما يتعلق بانضمامها للاتفاقية أو لانتهاز الفرصة للتعرف على الاتفاقية والتزاماتها التي تساعد على إنقاذ الأرواح.

1. تسجيل الحكومات وبرنامج الرعاية

- **الدعوات:** تم إرسال **رسالة دعوة** في 16 يونيو إلى كل الدول (الدول الأطراف، الموقعة، غير الموقعة) من قبل السيد/مانويل أنطونيو جونزاليس سانز، وزير خارجية كوستاريكا. والدعوة متاحة على الرابط:

https://5msp.clusterconvention.org/files/2012/03/Invitation_5MSP-CCM.pdf

- **التسجيل:** يمكن للوفود التسجيل للاجتماع هنا: <https://5msp.clusterconvention.org/register-online>

- **برنامج الرعاية:** هناك برنامج رعاية محدود للدول المتضررة والدول متدنية الدخل حسب التمويلا المتاح. لمزيد من المعلومات برجاء التواصل مع وحدة دعم التنفيذ المؤقتة في UNDP/BCPR على: ccm.contact@undp.org

- **التأشيرة:** الوفود مسؤولة عن استصدار تأشيراتها. للمزيد من المعلومات عن متطلبات التأشيرات:

<https://5msp.clusterconvention.org/visa>

- **جدول الأعمال:** هنالك جدول أعمال مبدئي متاح على: <http://5msp.clusterconvention.org/programme>

2. كن جاهزاً للاجتماع

يجب أن تحضر جميع الدول إلى الاجتماع الخامس للدول الأطراف وهي جاهزة لتقديم تحديثات واضحة وتفصيلية عن **التقدم المحرز والتحديات** التي تمت مواجهتها و**الخطط المعدة** لتعميم أو تنفيذ الاتفاقية، بما في ذلك المذكور أدناه.

عالمية الإتفاقية:

• **الدول التي لم تصدق أو تنضم بعد** إلى الاتفاقية بشأن الذخائر العنقودية يجب أن تستغل الأسابيع القادمة في إحراز تقدم على مسار التصديق أو الانضمام، قبيل الاجتماع الخامس للدول الأطراف، وأن **تحضر بياناً بشأن التقدم المحرز وتعرضه أثناء الجلسة**

الخاصة بعالمية الاتفاقية. والدول، التي في موقع يسمح لها بذلك، يجب أن تقوم بكل جهد ممكن لاستكمال التصديق أو الانضمام قبل الاجتماع.

• على الدول الأطراف أن تستغل الفرصة لكي تفي بالتزاماتها بموجب المادة 21 بأن تقنع الدول الأخرى بالانضمام إلى الاتفاقية وأن تبلغ بتلك الجهود أثناء جلسة عالمية الاتفاقية.

- استخدام الذخائر العنقودية:

- يجب أن تعلن جميع الدول بوضوح عن موقفها من استخدام الذخائر العنقودية، لا سيما الاستخدام الجاري في سوريا والتقرير حول استخدامها في 2014 في جنوب السودان ومؤخراً في أوكرانيا، وذلك من خلال إصدار بيانات إدانة. ويجب على الدول أن تفي بالتزامها بموجب المادة 2.21 القاضية بـ "ثني الدول غير الأطراف في هذه الاتفاقية عن استعمال الذخائر العنقودية". كما يجب على الدول غير الموقعة والدول ذات وضع المراقب أن تتحدث أيضاً ضد استخدام هذا السلاح.
- قم بزيارة موقع: http://www.stopclustermunitions.org/south_sudan لمزيد من المعلومات وللإطلاع على مذكرة عن الأدلة على استعمال الذخائر العنقودية في جنوب السودان.
- قم بزيارة موقع: <http://www.stopclustermunitions.org/syria> لمزيد من المعلومات وللإطلاع على مذكرة عن الاستخدام القائم للذخائر العنقودية في سوريا.

- خطة عمل فينتيان:

- على الحكومات تحضير تحديثات للمؤتمر حول التقدم المحرز على مسار تنفيذ الاتفاقية باستخدام إطار عمل خطة عمل فينتيان 2010 (انظر أدناه).
- يمكن للحكومات انتهاز فرصة الاجتماع الخامس للدول الأطراف لالتماس المشورة والدعم حول أية تحديات تواجهها على مسار تنفيذ الاتفاقية.

3. الخروج بالنتائج

في خطة عمل فينتيان (<http://www.clusterconvention.org/documents/action-plan>) التي تم إقرارها عام 2010، تعهدت الدول بما يلي:

- إتمام خطة بشأن تدمير المخزون خلال فترة عام، بما في ذلك إطار زمني وميزانية. يجب بدء التدمير في أسرع وقت ممكن.
- زيادة القدرات الخاصة بـ التطهير والتوعية لتقليل الخطر. يجب التعرف على المناطق الملوثة خلال عام. يجب تطوير وبدء تنفيذ خطة تطهير وطنية خلال عام.
- زيادة قدرات مساعدة الضحايا. يجب تخصيص وحدة مركزية لمساعدة الضحايا في ظرف ستة أشهر. يجب جمع جميع البيانات الضرورية ووجود آلية تنسيق ومراجعة القوانين الوطنية والسياسات ذات الصلة في ظرف عام.
- يجب التعرف على احتياجات التعاون والمساعدة في ظرف عام. بالنسبة للدول المؤهلة لذلك، يجب أن تساعد على وجه السرعة الدول الأطراف التي تطلب المساعدة.
- تقديم تقرير شفافية مبدئي خلال ستة أشهر كما نصت على ذلك الاتفاقية، وسنوياً بتاريخ 30 أبريل/نيسان من كل عام. يتوفر نموذج التقرير هنا: www.clusterconvention.org/documents/transparency-reports. يجدر بالدول الموقعة والدول ذات وضع المراقب أن تقدم تقارير شفافية طوعية.
- يجب تبني إجراءات تنفيذ وطنية مثل إقرار تشريع، على وجه السرعة.
- يجب الرد بشكل قوي على حالات عدم الالتزام بالاتفاقية.